

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 沙田污水處理廠 (活性污泥生物處理)
Location: Shatin Sewage Treatment Works (Activated Sludge Process)

月份: 二零一八年七月
Month: Jul., 2018
水質管制區: 吐露港/維多利亞港 (第二期)
Water Control Zone: Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

附件 1
Annex 1

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 1000 m3/day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 Grab effluent Sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD5 (mg O2/L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH3-N (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)	
1	267		<5	1.4		
2	270		11	0.70		
3	283	<5	6	2.2	9.9	210
4	266	<5	7	1.6		230
5	273	<5	6	3.4	8.7	500
6	261					
7	275					
8	264		7	2.2		
9	268		6	2.8		
10	267	<5	7	3.1	10	270
11	264	<5	5	3.3		190
12	264	<5	9	2.5	11	330
13	292					
14	312					
15	336		5	3.6		
16	292		6	2.9		
17	281	<5	6	2.5	9.6	170
18	305	<5	6	3.3		130
19	278	<5	6	2.2	8.8	450
20	266					
21	264					
22	258		<5	3.3		
23	276		5	3.6		
24	272	<5	<5	3.6	9.9	170
25	263	<5	<5	3.4		190
26	266	<5	<5	3.1	9.6	110
27	261					
28	260					
29	259		5	2.1		
30	259		9	3.5		
31	260	<5	6	2.5	9.3	520
平均數 Mean	274	<5	<6	2.7	9.6	240
License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)		20 mg O2/L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	5 mg/L (毫克/升)#	20 mg/L (毫克/升)#	15000 count/100mL (個/百毫升)
License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何平均數)		40 mg O2/L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	10 mg/L (毫克/升)	35 mg/L (毫克/升)	1000 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量: 340 (千立方米/日)  星期日 / 公眾假期
Design DWF (x 1000m3/day) Sundays / Public Holidays
annual average
全年平均數

備註: 1. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。
Remarks: E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.
2. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Bold figure indicates that it exceeds the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT
大埔污水處理廠 (活性污泥生物處理)
Tai Po Sewage Treatment Works (Activated Sludge Process)

位置:
Location:

月份: 二零一八年七月
Month: Jul., 2018
水質管制區: 吐露港/維多利亞港 (第二期)
Water Control Zone: Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

附件 2
Annex 2

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 1000 m3/day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 Grab effluent Sample 大腸桿菌 (個/百毫升) E. coli (count/100mL)
		生化需氧量	總懸浮固體	氨-氮	總氮	
		(毫克/升) BOD5 (mg O2/L)	(毫克/升) TSS (mg/L)	(毫克/升) NH3-N (mg/L)	(毫克/升) Total-N (mg/L)	
1	110		<5	3.1		
2	122		10	2.8		
3	126	<5	6	2.9	12	650
4	117	<5	<5	2.3		420
5	178	<5	<5	2.1	10	<u>220,000</u>
6	120					
7	120					
8	117		<5	1.5		
9	122		<5	2.4		
10	118	<5	<6	2.2	11	450
11	115	<5	6	1.9		140
12	116	<5	11	2.4	12	120
13	137					
14	144					
15	145		<5	<0.69		
16	130		6	<0.70		
17	127	<5	<6	0.82	9.4	350
18	147	<5	<5	<0.91		210
19	120	<5	<5	0.87	8.8	150
20	121					
21	118					
22	111		<5	1.4		
23	123		6	4.1		
24	125	<5	8	3.7	12	380
25	120	<5	7	5.0		160
26	120	<5	9	4.6	13	710
27	115					
28	118					
29	115		8	4.5		
30	117		10	5.6		
31	115	<5	10	5.0	14	1,500
平均數 Mean	124	<5	<7	<2.7	<11	540
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	20 mg O2/L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	5 mg/L (毫克/升)#	20 mg/L (毫克/升)#	15000 count/100mL (個/百毫升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何 平均數)	40 mg O2/L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	10 mg/L (毫克/升)	35 mg/L (毫克/升)	1000 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量: 100 (千立方米/日) 星期日 / 公眾假期
Design DWF (x 1000m3/day) Sundays / Public Holidays
annual average
全年平均數

備註: 1. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。
E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.

Remarks: 2. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Bold figure indicates that it exceeds the design DWF .

3. 本月5日放流水大腸桿菌高於 95 標準百分比。天文台曾在當天發出大埔區局部地區大雨報告, 錄得該區全日雨量300至400毫米, 紫外光消毒系統超過設計負荷, 並有超量放流水意外流入維修中的水槽, 引致消毒效果不理想。及後入水量回落和紫外光消毒系統經重置後, 大腸桿菌水平已回復正常。
E.coli in final effluent exceeded the 95 percentile standard on 5 July. Hong Kong Observatory has announced Localized Heavy Rain at Tai Po region while 300-400 mm daily rainfall was recorded. As the amount of final effluent exceeded the design capacity of UV system and some effluents overflowed accidentally to an idle UV channel under maintenance, high E. coli count resulted. After the influx of sewage declined and UV system was reset, the E. coli level resumed normal.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 石湖墟污水處理廠 (活性污泥生物處理)
Location: Shek Wu Hui Sewage Treatment Works (Activated Sludge Process)

月份: 二零一八年七月
Month: Jul., 2018
水質管制區: 后海灣
Water Control Zone: Deep Bay

附件 3
Annex 3

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 1000 m3/day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 Grab effluent Sample
		生化需氧量	總懸浮固體	氨-氮	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮	大腸桿菌
		(毫克/升) BOD5 (mg O2/L)	(毫克/升) TSS (mg/L)	(毫克/升) NH3-N (mg/L)	(毫克/升) NOx-N (mg/L)	(個/百毫升) E. coli (count/100mL)
1	86		<5	<0.50	2.9	
2	91		6	0.54	2.7	
3	96	<5	<5	<0.50	3.0	7
4	91	5	7	<0.50	3.1	2
5	90	<5	6	<0.50	2.7	43
6	89					
7	89					
8	89		9	<0.50	5.4	
9	89		8	<0.50	3.8	
10	86	<5	<5	<0.50	3.5	15
11	88	<5	6	<0.50	3.3	4
12	88	6	11	<0.50	2.9	120
13	98					
14	114					
15	109		12	0.70	3.1	
16	96		8	<0.50	4.8	
17	92	<5	7	<0.50	6.7	28
18	107	10	10	<0.50	4.3	84
19	94	12	12	<0.50	4.6	1
20	94					
21	90					
22	89		10	<0.50	5.9	
23	93		8	<0.50	7.2	
24	88	<5	<5	<0.50	7.0	4
25	87	<5	5	<0.50	7.4	8
26	89	<5	<5	<0.50	7.6	1
27	88					
28	86					
29	86		5	<0.50	6.6	
30	85		<5	<0.50	6.0	
31	83	<5	6	<0.50	5.8	3
平均數 Mean	92	<6	<7	<0.51	4.8	8
License Standard (Percentile) 牌照標準 (百分比)		20 mg O2/L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	2 mg/L (毫克/升)	12 mg/L (毫克/升)	1500 count/100mL (個/百毫升)
License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何平均數)		40 mg O2/L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	4 mg/L (毫克/升)	24 mg/L (毫克/升)	100 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量: 92 (千立方米/日) 星期日 / 公眾假期
Design DWF (x 1000m3/day) Sundays / Public Holidays

備註: 1. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。
Remarks: E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.

2. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Bold figure indicates that it exceeds the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 元朗污水處理廠 (活性污泥生物處理)
Location: Yuen Long Sewage Treatment Works (Activated Sludge Process)

月份: 二零一八年七月
Month: Jul., 2018
水質管制區: 后海灣 附件 4
Water Control Zone: Deep Bay Annex 4

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 1000 m3/day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD5 (mg O2/L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)
1	30		12
2	31		7
3	34	<6	11
4	33	6	12
5	32	<5	12
6	36		
7	32		
8	31		14
9	34		19
10	33	6	12
11	32	<5	10
12	31	<5	11
13	37		
14	46		
15	41		19
16	35		12
17	37	<5	12
18	41	7	30
19	34	<5	10
20	34		
21	32		
22	31		16
23	35		8
24	34	7	19
25	33	8	30
26	34	<5	22
27	32		
28	32		
29	30		<u>34</u>
30	32		<u>32</u>
31	34	<5	10
平均數 Mean	34	<6	16
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	20 mg O2/L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾 何平均數)	40 mg O2/L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)

設計旱天流量: 70 (千立方米/日)  星期日 / 公眾假期
Design DWF 210 (x 1000m3/day) Sundays / Public Holidays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。

Remarks: Bold figure indicates that it exceeds the design DWF .

2. 常體數字在下面畫線, 表示該數字高於95標準百分比。7月29及30日排放水樣本的高總懸浮固體測試數值(分別為34毫克/升及32毫克/升)事件是由於活性污泥中絲狀微生物數量顯著升高, 儘管運行了多一個最後沉澱池並且生物量濃度控制在較低水平, 嚴重污泥膨脹引致了污泥沉降特性的惡化。懷疑異常流入水影響污泥沉降特性。

Underlined regular figures indicate that they are higher than the 95 percentile standard. The high TSS (34mg/L and 32mg/L, respectively) incidents on 29&30.7.18 were due to the high abundance of filamentous microorganism in activated sludge. Despite that one more final sedimentation tank was operated and biomass concentration was controlled to a low level, serious bulking worsened the settleability of activated sludge. It was suspected abnormal influent had affected sludge settleability.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

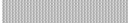
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 西貢污水處理廠 (活性污泥生物處理)
Location: Sai Kung Sewage Treatment Works (Activated Sludge Process)

月份: 二零一八年七月
Month: Jul., 2018
水質管制區: 牛尾海
Water Control Zone: Port Shelter

附件 5
Annex 5

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 1000 m3/day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples			隨意取集排放水樣本 Grab effluent Sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD5 (mg O2/L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)	大腸桿菌 (個/百毫升) E. coli (count/100mL)
1	8.9				
2	10.2				
3	9.7	<5	8	3	1
4	8.3	<5	6	4	1
5	9.1	<5	<5	4	10
6	9.6				
7	12.0				
8	11.0				
9	8.6				
10	9.5	<5	<5	3	1
11	8.9	<5	<5	4	1
12	9.2	<5	<5	3	10
13	14.0				
14	14.2				
15	19.3				
16	12.8				
17	9.7	<5	<5	<2	1
18	14.7	<5	<5	4	1
19	10.7	<5	<5	<3	4
20	10.5				
21	9.7				
22	9.5				
23	9.3				
24	8.5	<5	5	3	6
25	9.3	<5	<5	<3	1
26	8.5	<5	<5	3	1
27	8.7				
28	8.8				
29	9.1				
30	8.9				
31	8.0	<5	<5	2	1
平均數 Mean	10.3	<5	<5	<3	2
License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)		20 mg O2/L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	12 mg/L (毫克/升)	1500 count/100mL (個/百毫升)
License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何平均數)		40 mg O2/L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	24 mg/L (毫克/升)	100 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量: 8 (千立方米/日)  星期日 / 公眾假期
Design DWF (x 1000m3/day) Sundays / Public Holidays

備註: 1. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。
如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。
E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean.
Remarks: When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.
2. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Bold figure indicates that it exceeds the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置：昂船洲污水處理廠
Location: Stonecutters Island Sewage Treatment Works
月份：二〇一八年七月
Month: July 2018
水質管制區：維多利亞港(第二期)
Water Control Zone: Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	次氯酸鈉 劑量 (毫克/升) Sodium Hypochlorite Dosage (mg/L)	亞硫酸氫鈉 劑量 (毫克/升) Sodium bisulphite dosage (mg/L)	三氯化鐵 劑量 (毫克/升) Ferric chloride dosage (mg/L)	聚合物 劑量 (毫克/升) Polymer dosage (mg/L)	二十四小時混合原污水樣本 (西北九龍) 24 hrs. composite influent samples from NWK		二十四小時混合原污水樣本 (主泵房-1) 24 hrs. composite influent samples from MPS1		二十四小時混合原污水樣本 (主泵房-2) 24 hrs. composite influent samples from MPS2		二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples from Flow Distribution Chamber		二十四小時混合排放水樣本 (15號A間室) 24 hrs. composite effluent samples from Chamber 15A		隨意取集排放水樣本(15號A間室) grab effluent sample from Chamber 15A	
						生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅	總懸浮固體 (毫克/升) TSS	生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅	總懸浮固體 (毫克/升) TSS	生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅	總懸浮固體 (毫克/升) TSS	生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅	總懸浮固體 (毫克/升) TSS	生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅	總懸浮固體 (毫克/升) TSS	總殘餘氯 (毫克/升) TRC	大腸桿菌 (個/100毫升) E. coli (count/100mL)
						(mg O ₂ /L)	(mg/L)	(mg O ₂ /L)	(mg/L)	(mg O ₂ /L)	(mg/L)	(mg O ₂ /L)	(mg/L)	(mg O ₂ /L)	(mg/L)	(mg O ₂ /L)	(mg/L)
1	1,770	16	2	17	0.1												670,000
2	1,808	16	2	16	0.1	180	140	200	160	380	340	66	52	66	39	< 0.1	430,000
3	1,905	17	1	15	0.1												81,000
4	1,836	17	1	15	0.1			200	220	170	210	50	53	58	50	< 0.1	110,000
5	1,846	17	1	14	0.1												160,000
6	1,831	17	1	13	0.1	230	220	310	240	300	260	74	52	70	48	< 0.1	94,000
7	1,815	18	1	13	0.1												100,000
8	1,790	17	2	14	0.1												88,000
9	1,896	18	1	14	0.1	140	150	220	250	210	170	73	53	71	57	< 0.1	50,000
10	1,927	18	2	14	0.1												40,000
11	1,959	18	2	14	0.1	140	170	180	190	180	220	52	51	65	57	< 0.1	19,000
12	1,952	20	1	13	0.1												18,000
13	2,168	19	2	13	0.1	160	210	240	240	55	32	60	46	64	45	< 0.1	41,000
14	2,318	16	2	14	0.1												570
15	2,394	14	3	13	0.1												20,000
16	2,138	15	3	14	0.1	100	130	180	220	140	200	45	54	47	57	< 0.1	3,000
17	2,082	16	2	13	0.1												8,700
18	2,102	16	4	14	0.1	200	190	240	200	120	120	34	40	36	33	< 0.1	5,500
19	2,025	15	2	14	0.1												18,000
20	1,961	15	2	14	0.1	130	150	270	260	140	130	60	42	51	49	< 0.1	23,000
21	1,916	16	1	14	0.1												27,000
22	1,850	17	1	14	0.1												46,000
23	1,991	17	1	14	0.1	160	210	240	280	220	300	64	52	79	54	< 0.1	12,000
24	1,855	17	1	13	0.1												34,000
25	1,895	17	1	15	0.1	160	220	200	220	130	160	54	54	65	56	< 0.1	23,000
26	1,873	17	1	15	0.1												54,000
27	1,879	18	1	14	0.1	160	190	170	240	89	78	53	50	59	48	< 0.1	67,000
28	1,856	18	1	14	0.1												39,000
29	1,799	18	2	14	0.1												710,000
30	1,892	19	1	14	0.1	150	150	170	190	170	210	69	52	39	54	< 0.1	770,000
31	1,886	19	1	16	0.1												18,000
平均數 Mean	1,942	17	2	14	0.1	160	180	220	220	180	190	58	50	59	50	< 0.1	41,000

設計旱天流量：4,000 千立方米/日
Design DWF: 10³m³/day

Remarks:

星期日
Sundays

License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	75 mg O ₂ /L (毫克/升)			57 mg/L (毫克/升)	0.2mg/L (毫克/升)	900,000 count/100mL (個/百毫升)
License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準(上限/每月幾何平均數)	150 mg O ₂ /L (毫克/升)			114 mg/L (毫克/升)	0.4mg/L (毫克/升)	60,000 count/100mL (個/百毫升)
Interim Percentile Standard 中期百分位標準		55 mg/L (毫克/升)				
Interim Upper Limit 中期上限		110 mg/L (毫克/升)				

1. Bold figure indicates that it exceeds the design DWF.
粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
2. *E. coli* is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is <1, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.
大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是<1，在計算幾何平均數值時，數字以1計算。
3. The interim percentile standard and interim upper limit of Suspended Solids in the treated effluent at Flow Distribution Chamber are mainly for the purpose of monitoring and optimizing the performance of the CEPT process. Any exceedance or failing to comply with the interim percentile standard and interim upper limit is not regarded as contravention of the provisions of the licence.
流量分配室的懸浮固體的中期百分位標準及中期上限主要用於監察和優化化學加強一級處理的效能。任何超標或不符合中期標準百分比及中期上限是不被視為違反牌照的規定。
4. Due to power failure of sewage sampler on 4 July 2018, no influent samples from North West Kowloon was collected.
由於在2018年7月4日污水取樣器電力故障，原污水樣本(西北九龍)未能收集。

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 赤柱污水處理廠
 Location Stanley Sewage Treatment Works
 月份： 二〇一八年七月
 Month Jul 2018
 水質管制區： 南區
 Water Control Zone Southern

日期 Date	每日流量 ($\times 10^3$ 立方米/日) Daily Flow ($\times 10^3$ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 grab effluent sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NO _x -N (mg/L)	大腸桿菌 * (個/百毫升) <i>E. coli</i> * (count/100mL)
1	8.6					
2	8.7					
3	7.4	< 3	< 3	0.50	3.8	4
4	7.4	< 3	< 3	0.20	< 3.2	7
5	7.4					4
6	8.2					
7	7.8					
8	8.1					
9	9.1					< 1
10	7.9	< 3	< 3	0.20	< 6.4	< 1
11	7.9	< 3	< 3	0.40	< 3.7	< 1
12	8.1					< 1
13	9.8					
14	10					
15	10					
16	8.9					< 1
17	8.1	< 3	< 3	0.10	< 3.9	< 1
18	9.1	< 3	< 3	0.20	< 3.9	< 1
19	9.6					1
20	8.5					
21	8.2					
22	8.1					
23	8.7					< 1
24	7.8	< 3	< 3	0.10	< 4.3	< 1
25	8.0	< 3	< 3	< 0.10	< 3.9	< 1
26	7.8					< 1
27	7.8					
28	7.8					
29	7.9					
30	7.7					
31	7.6	< 3	< 3	0.20	< 4.5	< 1
平均數 Mean	8.3	< 3	< 3	< 0.22	< 4.2	< 1
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	20 mg O ₂ /L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	5 mg/L (毫克/升)	8 mg/L (毫克/升)	15,000 count/100mL (個/百毫升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準(上限/每月 幾何平均數)	40 mg O ₂ /L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	10 mg/L (毫克/升)	16 mg/L (毫克/升)	1,000 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量： 11.6 千立方米/日
 Design DWF： x 1,000 m³/day

Remarks: 星期日
 Sundays

1. Bold figure indicates that it exceeds the design DWF.
粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
2. *E. coli* is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is <1, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.
大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是<1，在計幾何平均數值時，數字以1計算。
3. Figure underlined is higher than the 95 percentile standard / monthly geometric mean.
數字下面畫線表示該數字高於95標準百分比 / 每月幾何平均數。

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置：小蠔灣污水處理廠
Location: Siu Ho Wan Sewage Treatment Works
月份：二〇一八年七月
Month: Jul 2018
水質管制區：西北部
Water Control Zone: North Western

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		隨意取集排放水樣本 grab effluent sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	大腸桿菌 (個/百毫升) E. coli (count/100mL)
1	52			
2	42	63	51	130,000
3	46	56	38	27,000
4	50	40	43	
5	51			20,000
6	51			
7	51			
8	51			
9	51	80	50	37,000
10	51	58	36	16,000
11	50	56	63	
12	51			10,000
13	48			
14	56			
15	55			
16	49	60	70	1,700
17	49	47	38	15,000
18	53	70	28	
19	52			40,000
20	51			
21	52			
22	50			
23	53	85	70	200,000
24	52	65	62	38,000
25	51	80	79	
26	52			5,800
27	50			
28	51			
29	50			
30	52	82	71	8,200
31	50	83	85	4,100
平均數 Mean	51	66	56	19,000
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	100 mg O ₂ /L (毫克/升)	100 mg/L (毫克/升)	300,000 count/100mL (個/百毫升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月 幾何平均數計)	200 mg O ₂ /L (毫克/升)	200 mg/L (毫克/升)	20,000 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量：180 千立方米/日
Design DWF：x 1,000 m³/day

Remarks：星期日
Sundays

1. Bold figure indicates that it exceeds the design DWF.
粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
2. E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is <1, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.
大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均
3. Figure underlined is higher than the 95 percentile standard / monthly geometric mean.
數字下面畫線表示該數字高於95標準百分比 / 每月幾何平均數。